

## Cosa devo fare per ottenere il risarcimento danni dall'Ufficio di assistenza alle vittime (OVS)?

- Compilare il modulo di richiesta dell'OVS
- Dimostrare di essere in possesso dei requisiti di ammissibilità
- Aver subito perdite effettive compensabili o poterne subire in futuro



## Chi può essere idoneo per il risarcimento?

- Si **deve** essere vittima innocente di reato
- Vittime danneggiate fisicamente in seguito a un reato
- Vittime di reato minori di 18 anni o di età superiore ai 60 anni o disabili che non hanno subito danni fisici
- Alcuni parenti e persone a carico, compresi coniugi, figli, genitori, fratelli, sorelle, fratellastri, sorellastre, patrigni, matrigne sopravvissuti o persona direttamente a carico della vittima
- Tutti coloro che hanno pagato o si sono fatti carico delle spese funebri per una vittima di reato innocente
- Vittime bambini, bambini che hanno assistito a un reato e relativi genitori, patrigni, matrigne, nonni, tutori, fratelli, sorelle, fratellastri o sorellastre
- Alcune vittime di reclusioni illegali o rapimento
- Alcune vittime di stalking
- Alcune vittime di lavoro forzato o sfruttamento sessuale
- Vittime di atti terroristici al di fuori degli Stati Uniti, residenti dello Stato di New York
- Vittime di procedimenti giudiziari superficiali e inutili intentati da colui che ha commesso il reato contro la vittima

## Per quali spese posso ottenere il risarcimento?

L'OVS offre un risarcimento per: danni personali, morte o perdita di beni personali fondamentali. Nello specifico copre:

- Spese mediche e di consultorio
- Perdita o danni a beni personali fondamentali (*fino a 500 \$, compresi 100 \$ in contanti*)
- Spese per sepoltura/funerale (*fino a 6.000 \$*)
- Perdita del salario o dei sostegni economici, compresa la perdita di salario da parte dei genitori di bambini vittime di reato ricoverati in ospedale (*fino a 30.000 \$*)
- Trasporto (in caso di comparizione davanti al giudice per il procedimento giudiziario)
- Riabilitazione professionale/occupazionale
- Uso di case protette per vittime di violenza domestica
- Pulizia della scena del crimine (*fino a 2.500 \$*)
- Perdite di beni di chi presta assistenza (*fino a 5.000 \$*)
- Spese per trasloco (*fino a 2.500 \$*)

## Cosa succede se i miei beni personali sono andati persi, danneggiati o distrutti in seguito al reato subito?

Se hai meno di 18 anni o più di 60 anni, sei disabile o hai subito un infortunio, puoi richiedere dei sussidi per riparare o sostituire i beni personali *essenziali* che sono andati persi, danneggiati o distrutti in seguito a un crimine e che non siano già coperti da altre assicurazioni.

*Essenziali* sono tutti i beni necessari per la propria salute e benessere, come occhiali da vista, soldi e vestiti.



## Come posso richiedere il risarcimento?

Puoi ricevere il modulo di richiesta direttamente dall'OVS o contattarci per trovare un programma di assistenza per le vittime di reati

nella tua zona. Puoi inoltre richiedere il modulo in qualsiasi stazione o distretto di polizia e in qualsiasi pronto soccorso.

Inviaci la domanda compilata in ogni sua parte insieme alle **fotocopie** di:

- Relazione di Polizia
- Tessera dell'assicurazione
- Ricevuta di tutti i beni personali fondamentali
- Certificato di nascita della vittima
- Certificato di morte e contratto funebre
- Fatture mediche dettagliate
- Lettere degli assicuratori che rifiutano o autorizzano il pagamento dei servizi inclusi in questo modulo
- Documento con data di nascita (patente, certificato di nascita, ecc.)
- Documenti relativi alla tutela legale



## Cosa succede se non sono in possesso di uno dei documenti richiesti dall'OVS?

Inviaci subito la tua domanda. Puoi inviare in seguito gli altri documenti richiesti.

## Cos'altro devo fare per ricevere i benefici?

- Denunciare il reato entro una settimana alla Polizia o ad altre istituzioni giudiziarie in ambito penale
- Inviare la richiesta entro un anno dal reato
- Giustificare qualsiasi ritardo nella denuncia del crimine o nella presentazione della richiesta
- Cooperare attivamente con le forze dell'ordine e l'OVS

## Cos'è il modulo di autorizzazione HIPAA?



Il modulo di autorizzazione HIPAA permette ai fornitori di assistenza sanitaria di condividere tutte le informazioni sanitarie con l'OVS. Bisogna firmare un modulo di autorizzazione HIPAA per ogni fornitore.

## Chi può firmare la domanda?

La domanda deve essere sempre firmata dalla vittima a meno che questa non sia minorenne oppure fisicamente o mentalmente incapace. In questo caso la firma spetta al tutore legale.

## Dove posso trovare i moduli che mi servono?



È possibile scaricare i moduli dal sito web dell'OVS:

[www.ovs.ny.gov](http://www.ovs.ny.gov). È possibile inoltre

chiamare l'OVS al numero 1-800-247-8035 o rivolgersi al programma locale di assistenza per le vittime di reati.

## Devo avere un avvocato per presentare una richiesta presso l'OVS?



No, ma se ci si avvale di un avvocato l'OVS potrà rimborsare fino a 1.000 \$ per le spese legali sostenute.

## Cosa succede se ho bisogno subito del risarcimento?

In casi limitati è possibile richiedere una remunerazione di emergenza fino a 2.500 \$.

## Cosa succede se mi trasferisco?



Bisogna comunicare subito all'OVS il nuovo indirizzo e numero telefonico, oltre a segnalare qualsiasi cambiamento di indirizzo e-mail.

## Dove posso rivolgermi per ulteriori informazioni?



Possiamo aiutarti a trovare un programma di assistenza per le vittime di reati nella tua zona. Chiamaci al **1-800-247-8035**

O visita il nostro sito web:

[www.ovs.ny.gov](http://www.ovs.ny.gov)

## Altri servizi di assistenza alle vittime:

Molti programmi di assistenza per vittime di reati (VAP) sono finanziati dall'OVS dello Stato di New York e sono situati in tutto il territorio dello Stato. Questi programmi ti possono aiutare a presentare una richiesta presso l'OVS. I VAP possono offrire aiuto immediato alle vittime e fornire ulteriori servizi non coperti direttamente dall'OVS, che possono essere di grande aiuto e sollievo per molte vittime di reati. Per avere una lista dei VAP della tua zona, chiama direttamente l'OVS o visita il nostro sito web.

## In quanto vittima di reato nello Stato di New York devi sapere che:

- Puoi ricevere una copia gratuita della relazione di Polizia (legge esecutiva §646 dello Stato di New York).
- La legge garantisce protezione da qualsiasi tipo di minaccia o intimidazione proveniente da un sospettato o dalla famiglia dello stesso. I dipartimenti di Polizia locali e i procuratori distrettuali possono spiegarti queste leggi.
- Hai il diritto di partecipare ad alcune fasi del processo giudiziario. I dipartimenti di Polizia locali e i procuratori distrettuali possono spiegarti il tuo ruolo all'interno del processo giudiziario, le fasi fondamentali del processo e il modo in cui ottenere informazioni relative allo stato delle stesse.
- Se sei vittima di reato, hai il diritto di testimoniare durante la sentenza dell'imputato.
- Hai il diritto di essere informato sullo stato di incarcerazione dell'imputato. Puoi chiamare VINE al numero 1-888-846-3469 per fornire tutti i tuoi recapiti.

**Per ulteriori informazioni circa i tuoi diritti in quanto vittima di reato, consulta l'articolo "The Rights of Crime Victims in New York State" ("I diritti delle vittime di reato nello Stato di New York") sul nostro sito web**



## GUIDA ALL'OTTENIMENTO DEL RISARCIMENTO PER LE VITTIME DI REATI NELLO STATO DI NEW YORK

Se ti serve una domanda di risarcimento, hai bisogno di aiuto per presentare una richiesta o hai qualsiasi altro dubbio, puoi contattare l'Ufficio di assistenza alle vittime:

Ufficio principale  
**AE Smith Office Building**  
80 S. Swan Street, 2nd Floor  
Albany, NY 12210  
(518) 457-8727

Ufficio della Città di New York  
**55 Hanson Place, Room 1000**  
Brooklyn, NY 11217  
(718) 923-4325

Ufficio di Buffalo  
**65 Court Street, Room 308**  
Buffalo, NY 14202  
(716) 847-7992

1-800-247-8035

<http://www.ovs.ny.gov>